



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
26 April 2013
Russian
Original: English

Совет по правам человека

Межправительственная рабочая группа открытого состава
по проекту Декларации Организации Объединенных Наций
о праве на мир

Первая сессия

18–21 февраля 2013 года

Пункт 5 повестки дня

Принятие доклада

Доклад Межправительственной рабочей группы открытого состава по проекту Декларации Организации Объединенных Наций о праве на мир

Председатель-Докладчик: Кристиан Гильермет-Фернандес

Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Введение	1–4	3
II. Организация сессии	5–17	3
A. Выборы Председателя-Докладчика	5	3
B. Участники	6–12	4
C. Документация	13	5
D. Утверждение повестки дня и организация работы	14–17	5
III. Общие замечания	18–29	6
IV. Предварительное чтение проекта декларации о праве на мир, подготовленного Консультативным комитетом	30–82	8
A. Преамбула	33–35	8
B. Статья 1. Право на мир: принципы	36–41	9
C. Статья 2. Безопасность человека	42–46	10
D. Статья 3. Разоружение	47–48	11
E. Статья 4. Образование и обучение в духе мира	49–53	11
F. Статья 5. Право на отказ от военной службы по соображениям совести	54–56	12
G. Статья 6. Частные военные и охранные компании	57–59	13
H. Статья 7. Сопротивление и противодействие угнетению	60–61	13
I. Статья 8. Поддержание мира	62–64	14
J. Статья 9. Право на развитие	65–69	14
K. Статья 10. Окружающая среда	70–72	15
L. Статья 11. Права жертв и групп, находящихся в уязвимом положении	73–76	15
M. Статья 12. Беженцы и мигранты	77–79	16
N. Статья 13. Обязательства и осуществление	80–81	16
O. Заключительные положения	82	16
V. Заключительные замечания	83–86	17
VI. Выводы и рекомендации	87–88	17
A. Выводы	87	17
B. Рекомендации Председателя-Докладчика	88	18
VII. Утверждение доклада	89	18
Приложение		
Повестка дня		19

I. Введение

1. Совет по правам человека в своей резолюции 20/15 от 5 июля 2012 года постановил учредить Межправительственную рабочую группу открытого состава, уполномоченную постепенно согласовать проект декларации Организации Объединенных Наций о праве на мир на основании проекта, представленного Консультативным комитетом (A/HRC/20/31), не предпреляя при этом вопроса о соответствующих прошлых, нынешних и будущих соображениях. Он принял решение, что Рабочая группа проведет сессию продолжительностью четыре рабочих дня в преддверии двадцать второй сессии Совета по правам человека.

2. В соответствии с этой резолюцией было решено, что совещания Рабочей группы пройдут с 18 по 21 февраля 2013 года.

3. Сессия была открыта заместителем Верховного комиссара по правам человека, которая выступила от имени Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека 18 февраля 2013 года. Заместитель Верховного комиссара напомнила о том, что главная задача деятельности Организации Объединенных Наций заключается в создании атмосферы мира, в которой все люди могут полноценно осуществлять свои права и свободы. Она положительно оценила всестороннюю работу редакционной группы Консультативного комитета, подготовившей проект декларации о праве на мир, и признала разнообразие мнений и позиций, в том что касается права на мир. Она также выразила готовность Управления Верховного комиссара по правам человека оказывать Рабочей группе всяческое содействие.

4. Председатель Совета по правам человека также принял участие в открытии сессии. Он напомнил о том, что международный мир и сотрудничество занимают центральное место в основополагающих принципах Организации Объединенных Наций. Кроме того, он отметил работу Консультативного комитета, ставшую результатом широких консультаций государств-членов и других заинтересованных сторон, и пожелал делегациям плодотворной сессии.

II. Организация сессии

A. Выборы Председателя-Докладчика

5. На своем первом заседании 18 февраля 2013 года Рабочая группа без голосования избрала г-на Кристиана Гильермета-Фернандеса (Коста-Рика) Председателем-Докладчиком. Его кандидатура была предложена делегацией Эквадора от имени Группы латиноамериканских и карибских государств. Представитель Эквадора, выступая от имени региональной группы, отметил, что выбор кандидатуры был сделан на основании широких консультаций со всеми региональными группами и в соответствии с достигнутым соглашением, содержащимся в вербальной ноте от 29 ноября 2012 года, адресованной Председателю Совета по правам человека. Кроме того, представитель Эквадора заявил, что г-н Кристиан Гильермет-Фернандес обладает всеми необходимыми качествами для успешного осуществления мандата и достижения установленных им целей.

В. Участники

6. В работе совещаний Рабочей группы приняли участие представители следующих государств: Австралии, Австрии, Алжира, Аргентины, Армении, Беларуси, Бельгии, Бенина, Болгарии, Боливии (Многонационального Государства), Ботсваны, Брунея-Даруссалама, Венгрии, Венесуэлы (Боливарианской Республики), Вьетнама, Габона, Гватемалы, Германии, Египта, Индии, Индонезии, Ирака, Ирана (Исламской Республики), Ирландии, Испании, Италии, Йемена, Канады, Катара, Китая, Колумбии, Корейской Народно-Демократической Республики, Коста-Рики, Кот-д'Ивуара, Кубы, Кувейта, Лаосской Народно-Демократической Республики, Латвии, Ливии, Люксембурга, Мавритании, Мадагаскара, Малайзии, Мали, Марокко, Мексики, Монако, Непала, Нидерландов, Никарагуа, Объединенных Арабских Эмиратов, Пакистана, Парагвая, Перу, Польши, Португалии, Республики Кореи, Российской Федерации, Румынии, Саудовской Аравии, Сенегала, Сингапура, Сирийской Арабской Республики, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Судана, Таиланда, Туниса, Туркменистана, Турции, Уругвая, Филиппин, Франции, Чехии, Чили, Шри-Ланки, Эквадора, Эстонии, Эфиопии, Южно-Африканской Республики, Южного Судана и Японии.

7. Следующие государства, не являющиеся членами Организации, были представлены наблюдателями: Святой Престол и Государство Палестина.

8. На совещаниях Рабочей группы присутствовали представители следующих межправительственных организаций: Африканского Союза, Международной организации Франкофонии и Организации исламского сотрудничества.

9. В сессии также принимал участие представитель Фонда Организации Объединенных Наций по народонаселению.

10. Присутствовали представители следующих неправительственных организаций с консультативным статусом при Экономическом и Социальном Совете: Африканская комиссия пропагандистов охраны здоровья и прав человека; Американская ассоциация юристов; "Ассоциационе комунита папа Джованни XXIII"; Ассоциация граждан мира; "Бангве э диалог"; Ассоциация "Пуанкер"; Центр "Европа – третий мир"; Конгрегация Всемилоливой Богородицы Пастыря Доброго; Международная организация францисканцев; Международная ассоциация инициатив по осуществлению преобразований; Институт планетарного синтеза; Институт глобального образования; Международная ассоциация юристов-демократов; Международная ассоциация городов – посланцев мира (от имени 1 619 организаций гражданского общества и городов); Международное содружество примирения; Международная добровольческая организация по проблемам женщин, образования и развития; Международное молодежное и студенческое движение в поддержку Организации Объединенных Наций; Международный институт Марии Аузийятриче делле Салезиане ди Дон Боско, Японская федерация ассоциаций адвокатов; Комитет японских трудящихся за права человека; Международная организация "За повышение роли матерей"; Ненасильственные силы мира; "Север–Юг XXI"; Африканское объединение в защиту прав человека; Международная организация "Сока Гаккай"; Объединенная сеть молодых миротворцев; Организация по наблюдению за деятельностью Организации Объединенных Наций; Инициатива "Объединенные религии"; Федерация Соединенных Штатов за мир на Ближнем Востоке; "ВИВАТ Интернэшнл"; Фонд по организации встреч женщин на высшем уровне; Всемирный альянс гражданского участия (СИВИКУС); Всемирная организация за права женщин и организация "Зонта интернэшнл".

11. В соответствии с пунктом 4 резолюции 20/15 Совета по правам человека Председатель редакционной группы Консультативного комитета по подготовке проекта декларации о праве на мир Мона Зульфикар принял участие в первой сессии Рабочей группы, выступал с общим заявлением и представлял комментарии во время сессии.

12. Независимый эксперт по вопросу о поощрении демократического и справедливого международного порядка Альфред де Зайас также участвовал в первой сессии и выступил с общим заявлением.

С. Документация

13. В распоряжении Рабочей группы имелись следующие документы:

A/HRC/WG.13/1/1	Записка Секретариата и предварительная повестка дня
A/HRC/20/31	Доклад Консультативного комитета Совета по правам человека о праве народов на мир
A/HRC/14/38	Доклад Управления Верховного комиссара об итогах рабочего совещания экспертов по вопросу о праве народов на мир.

Д. Утверждение повестки дня и организация работы

14. В своем вступительном заявлении Председатель-Докладчик кратко напомнил о соответствующих положениях Устава Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека, Венской декларации и Программы действий, а также договоров о правах человека, касающихся права на мир. Ссылаясь на проект декларации, представленный Рабочей группой, он отметил, что он стал результатом широких консультаций, организованных Консультативным комитетом, и признал, что усилия, особенно со стороны гражданского общества, продолжались и в процессе подготовки сессии Рабочей группы. Председатель-Докладчик подчеркнул основные принципы организации сессии Рабочей группы: прозрачность, инклюзивность, консенсус и объективность в рамках всеобъемлющего принципа реализма.

15. Председатель напомнил о том, что в качестве назначенного Председателя он организовал неофициальные консультации в рамках подготовки первого совещания Межправительственной рабочей группы открытого состава по проекту Декларации Организации Объединенных Наций о праве на мир, на которых представил дорожную карту для определения формата сессии и поощрения атмосферы доверия. Он отметил, что созвал также три неофициальные консультации. Первое совещание было проведено с координаторами региональных и политических групп и членов Бюро Совета по правам человека 21 января 2013 года; второе совещание с государствами-членами состоялось 6 февраля 2013 года; и третья консультация с представителями гражданского общества прошла 7 февраля 2013 года. Он отметил, что эти консультации были полезны и содействовали созданию благоприятных условий.

16. На своем первом заседании 18 февраля 2013 года Рабочая группа без замечаний утвердила свою повестку дня, которая содержится в документе A/HRC/WG.13/1/1, и свою программу работы.

17. По предложению Председателя Рабочая группа приняла решение провести общую дискуссию, за которой последует предварительное постатейное чтение проекта Декларации Организации Объединенных Наций о праве на мир, подготовленного Консультативным комитетом.

III. Общие замечания

18. На первом заседании 18 февраля 2013 года после утверждения повестки дня было отведено время для представления общих замечаний. Общий сегмент продолжился и на первой части второго заседания в тот же день.

19. Открывая эту часть сессии, Председатель-Докладчик вновь заявил о том, что Рабочая группа должна осуществлять свою деятельность с соблюдением принципов прозрачности, согласованности и объективности. Многие делегации поздравили Председателя-Докладчика с его назначением и выразили ему признательность за выполнение ведущей роли в этом вопросе в духе сотрудничества, прозрачности и объективности. Делегации также выразили удовлетворение в связи с усилиями Консультативного комитета по подготовке первоначального проекта декларации о праве на мир.

20. Среди делегаций был достигнут консенсус в отношении того, что права человека, мир и развитие являются взаимозависимыми и взаимно укрепляющими понятиями и что проект декларации должен основываться на Уставе Организации Объединенных Наций в дополнение к обширной судебной практике в рамках международного права. Понятие права на мир не ново, оно признано в договорах "мягкого права", включая резолюцию 39/11 Генеральной ассамблеи от 12 ноября 1984 года, посредством которой международное сообщество приняло Декларацию о праве народов на мир, а также Декларацию прав человека, принятую Ассоциацией государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН) 18 ноября 2012 года.

21. Несколько других делегаций заявили, что в международном праве отсутствует "право на мир" как самостоятельная категория. По их мнению, мир не является правом человека сам по себе: это, скорее, цель, которая лучше всего может быть достигнута через реализацию существующих идентифицируемых различных прав человека. Они повторили, что в международном сообществе не был достигнут консенсус относительно согласования декларации о праве на мир, о чем со всей очевидностью свидетельствуют результаты голосования по резолюции 20/15 Совета по правам человека от 5 июля 2012 года, и что такие инициативы, как проект декларации о праве на мир, отвлекают Совет от ключевых аспектов его деятельности.

22. Проект декларации, подготовленный Консультативным комитетом, был назван рядом делегаций слишком широким с точки зрения мандата и неопределенным по объему и содержанию. Он не охватывает такие важные вопросы, как терроризм, борьба с которым, равно как и его отсутствие, считаются основополагающими условиями для осуществления права на мир. Проект разработан на основании первоначальной резолюции 39/11 Генеральной Ассамблеи 1984 года и последующих резолюций Совета по правам человека.

23. Делегации дискутировали по вопросу о том, является право на мир индивидуальным правом или коллективным правом. Некоторые считают, что ни одна, ни другая позиция не имеет правового обоснования. Было отмечено, что в проекте декларации делается попытка не дать определение праву на мир, как самостоятельному праву, а рассмотреть его в контексте всех других прав.

24. Некоторые делегации выступали за разработку краткой, четкой и сбалансированной декларации, опирающейся на международное право и на Устав Организации Объединенных Наций, в соответствии с его статьей 51. Следует избегать включения в текст декларации противоречивых вопросов и неопределенных или двусмысленных тематик, не пользующихся в настоящее время международной поддержкой и консенсусом, таких как обязанность по защите, безопасность человека, поддержание мира, отказ от военной службы по соображениям совести, беженцы и частные военные и охранные компании. Другие понятия, включенные в проект декларации, в частности "право жить в мире, свободном от оружия массового уничтожения", "право на всестороннее образование в духе мира и соблюдения прав человека" и "право на безопасную, чистую и мирную окружающую среду", не имеют концептуальной ясности, и, по мнению ряда делегаций, было бы контрпродуктивно обсуждать их в контексте проекта декларации о праве на мир.

25. Другие делегации отмечали, что многие категории прав, отраженных в проекте декларации, уже являются предметом изучения в рамках существующих механизмов и правовых процессов на международном уровне. Они указали на нецелесообразность рассмотрения принципов и прав, уже охваченных действующими договорами о правах человека и обсуждаемых на других международных форумах, например вопросов разоружения (Конференция Организации Объединенных Наций по разоружению и переговоры по договору о торговле оружием), поддержания мира (Совет Безопасности), развития (Рабочая группа Совета по правам человека по праву на развитие), обучения в духе мира (Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО)), беженцев (Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев) и изменения климата (Рамочная конвенция Организации Объединенных Наций об изменении климата и смежные институты).

26. Некоторые делегации высказались в поддержку процесса кодификации права на мир и дальнейшей разработки проекта декларации в соответствии с мандатом Рабочей группы. Другие делегации заявили, что, хотя они и признают ценность мира, они не могут согласиться с установлением стандартов в отношении права на мир и не будут принимать участия в процессе переговоров по проекту. Представление замечаний по проекту декларации не подразумевает готовности согласовывать его текст. Также было отмечено, что неучастие в работе Рабочей группы не следует толковать как признание каких-либо конкретных положений проекта декларации.

27. Было упомянуто, что усилия государств в области поощрения мира должны конструктивно дополняться совместными инициативами и взаимодействием на региональном уровне, как показывают уже осуществляемые инициативы по предотвращению конфликтов, например в Южной Америке и Африке, хотя основное внимание в декларации должно по-прежнему уделяться миру в международном контексте.

28. Представители неправительственных организаций обратили внимание Рабочей группы на понятия позитивного и негативного мира, необходимость поощрения культуры мира и обучения в духе мира. Мир представляет собой культурный процесс, который может развиваться даже в условиях насилия.

Также было отмечено, что женщины играют ключевую роль в неофициальном обучении в духе мира и что, поскольку в основе насилия в отношении женщин лежат дискриминация и неравенство, важным элементом мира является гендерное равенство.

29. Председатель-Докладчик отметил, что проект декларации должен быть документом, принятым на основании консенсуса, и содержать сжатый сбалансированный текст. Он также отметил, что обучение и подготовка в духе мира неразрывно связаны с процессом поощрения и защиты прав человека.

IV. Предварительное чтение проекта декларации о праве на мир, подготовленного Консультативным комитетом

30. Перед началом обсуждения проекта декларации некоторые делегации просили Председателя-Докладчика сообщить, в каком формате будет проходить предварительное чтение, а другие пояснили, как следует понимать отсутствие комментариев с их стороны. Председатель-Докладчик ответил, что цель первого чтения текста состоит в сборе максимально широкой информации о различных позициях, изучении различных возражений и выслушивании предварительных мыслей и соображений по статьям. Обсуждением преамбулы можно было бы заняться в среду, во второй половине дня. Молчание делегации в отношении конкретного аспекта необязательно должно означать ее согласие с этим положением. Аналогичным образом, если какое-либо из положений не было затронуто ни одной из делегаций, это необязательно означает наличие консенсуса по нему. Председатель-Докладчик повторил, что в рамках укрепления доверия пока все вопросы не будут согласованы, решение не будет принято. Он также добавил, что его доклад будет справедливым и прозрачным отражением обсуждений в зале.

31. Ряд делегаций, отметив объем проекта декларации, все статьи которой включают больше одного пункта, поддержали идею лаконичного и сбалансированного текста, основанного на правовом подходе и международных правозащитных нормах. Также было вновь отмечено, что, хотя все права должны быть учтены, некоторые аспекты, например разоружение и беженцы, уже и так достаточно подробно обсуждаются на других форумах.

32. Было вновь указано на то, что резолюция 20/15 Совета по правам человека о создании Рабочей группы наделила ее четким мандатом постепенно согласовывать текст на основании проекта декларации Консультативного комитета, не исключая новые предложения. Также было отмечено, что на такой ранней стадии Рабочей группе следует обсудить соображения и идеи, не занимаясь непосредственно разработкой проекта.

A. Преамбула

33. Некоторые делегации представили свои замечания в отношении преамбулы проекта, разработанного Консультативным комитетом, предложив укрепить текст, сделать его более всеобъемлющим, в том что касается права народов на мир, и подтвердить желание всех людей жить в мире.

34. Были сделаны конкретные предложения в отношении элементов, которые следует отразить в данном разделе, включая подтверждение целей и принципов Организации Объединенных Наций с соответствующими ссылками на Устав Организации Объединенных Наций, Всеобщую декларацию прав человека и

Декларацию Генеральной Ассамблеи о культуре мира (резолюция 53/243 Генеральной Ассамблеи от 13 сентября 1999 года), а также на резолюции Генеральной Ассамблеи и Совета по правам человека по этому вопросу. Было предложено использовать позитивную терминологию вместо негативного определения мира, как отсутствия войны.

35. Было высказано предложение включить ссылку на свободу от терроризма и согласованную терминологию в отношении мер по борьбе с ним, сохраняя при этом общий характер преамбулы. Также предлагалось отметить возможность мирного разрешения конфликтов и включить ссылки на договоры, принятые на региональном уровне.

В. Статья 1. Право на мир: принципы

36. Затем Рабочая группа приступила к обсуждению статьи 1 проекта декларации. Некоторые делегации отметили, что в пункте 1 очень подробно рассматривается вопрос дискриминации, и предложили включить более общие формулировки, закрепленные международным правом прав человека, поскольку право на мир должно осуществляться без каких-либо различий. Делегации придерживались мнения, согласно которому названия статей были необязательны и в некоторых случаях могут вводить читателя в заблуждение относительно действительного содержания пункта. В связи с формулировкой пунктов 3 и 4 статьи 1 было отмечено, что текст Консультативного комитета должен быть основан на таких правовых документах, как Устав Организации Объединенных Наций, резолюция 39/11 Генеральной Ассамблеи и резолюция 8/9 Совета по правам человека от 18 июня 2008 года, и освобожден от необоснованных понятий.

37. Некоторые делегации отметили, что в декларации должны открыто поддерживаться принципы национального суверенитета, территориальной целостности и невмешательства во внутренние дела государства, особенно в контексте пункта 6 статьи 1, который должен быть сосредоточен на условиях, уже закрепленных международным правом, чтобы не удаляться от законно установленных прав. Также было отмечено, что право на мир следует определять с точки зрения действий государств, а не посредством ссылки на другие права.

38. Делегации обсудили распространение права на мир на отдельных лиц. В резолюции 39/11 Генеральной Ассамблеи право на мир принадлежит народам, в то время как Консультативный комитет распространил это право на частных лиц, а в международном праве по этому принципу не достигнут консенсус. Возможны и другие варианты: могут ли в качестве носителей прав рассматриваться также государства и международные организации? Кроме того, некоторые делегации склонны воспринимать право на мир как полностью сформировавшееся право, а другие считают его просто понятием, которое может развиваться благодаря другим правам. Следует изучить необходимость точного определения права на мир. Также было отмечено, что пункт 2 статьи 1 должен отражать тот факт, что ответственность за обеспечение безопасности и поддержание мира несут Совет Безопасности и Генеральная Ассамблея.

39. Другие делегации отметили, что бенефициарами права на мир должны быть и отдельные лица и народы, поскольку эта концепция была уже разработана во время переговоров и по ней был достигнут определенный консенсус. Право на мир станет предпосылкой для осуществления всех остальных признанных прав человека, в частности права на жизнь. Аналогичным образом разделение прав на индивидуальные и коллективные представляется неестественным, поскольку человечество состоит из людей, а право на мир, так же как и

человеческие существа, имеет как индивидуальное, так и коллективное измерение. Поэтому было предложено включить положение, согласно которому каждый человек в индивидуальном и коллективном порядке обладает правом на мир, которое связано со всеми другими правами человека неделимым и взаимозависимым образом.

40. Со ссылкой на заявления, сделанные утром, было отмечено, что в международном праве отсутствуют правовые основания для самостоятельного права на мир, и нет никакого смысла признавать право на мир в качестве нового права. Наличие самостоятельного права на мир будет идти вразрез с Уставом Организации Объединенных Наций, устанавливающим законные основания для применения силы. Было отмечено, что при корректном применении статья 1 может быть центром всей декларации, но включение права на мир в качестве самостоятельного права будет противоречить сфере действия декларации.

41. Неправительственные организации отметили, что в преамбуле Устава Организации Объединенных Наций говорится о праве на мир в его коллективном измерении и что в соответствии с Венской декларацией и Программой действий мир является и правом, и предпосылкой и таким образом содействует осуществлению экономических, культурных, социальных, гражданских и политических прав. Многие из составных элементов права на мир сами по себе обладают возможностью судебной защиты, включая право на жизнь, здоровье, образование, отказ от военной службы по соображениям совести, свободу выражения мнений и мирные собрания, запрет вербовки детей на военную службу и запрет пропаганды войны. Кроме того, запрещение использования и угрозы применения силы является императивной нормой, четко прописанной в Уставе Организации Объединенных Наций, и представляет собой основополагающий элемент уважения национального суверенитета и самоопределения людей.

С. Статья 2. Безопасность человека

42. Открывая обсуждение статьи 2, некоторые делегации и неправительственные организации отмечали отсутствие универсального определения понятия безопасности человека. Этот вопрос в настоящее время обсуждается в Генеральной Ассамблее. Эти делегации также просили исключить двусмысленные формулировки и темы, по которым не было достигнуто консенсуса на международном уровне. Другие делегации отметили, что пункты 4, 5 и 8 не имеют отношения к декларации, а пункты 1, 2 и 7 можно было бы перефразировать для целей их приемлемости.

43. Среди прочего была отмечена работа Специального советника по безопасности человека. Рабочей группе было рекомендовано избегать дублирования работы других форумов или экспертов Организации Объединенных Наций. Также было высказано мнение, что многие пункты содержат нечеткие и претенциозные формулировки, не основанные на согласованных на международном уровне определениях.

44. Несколько делегаций подчеркнули наличие взаимосвязи между безопасностью и правом на мир. Они отметили, что эту взаимозависимость нельзя рассматривать без признания аспекта терроризма в целом и его последствий для права на мир в частности. Другие делегации предложили включить в измененный текст формулировки, касающиеся как права на самооборону, так и борьбы с терроризмом. В этой связи было высказано предложение включить ссылку на борьбу с терроризмом и на обоснованные и законные исключения, касающиеся применения силы, как описано в статье 51 Главы VII Устава Организации Объ-

единенных Наций. Другие делегации отмечали важность уважения принципов суверенитета и территориальной целостности, установленных Уставом Организации Объединенных Наций. Неправительственные организации подчеркивали гражданский характер операций по поддержанию мира и особенно отмечали, что сопротивление угнетению должно осуществляться ненасильственным образом.

45. Подчеркивалось, что право на мир принадлежит как народам, так и отдельным лицам, а статья 2 в ее нынешней редакции излишне сконцентрирована на индивидуальном измерении.

46. Было отмечено, что неясны порядок приоритетов и критерии выбора тем, а текст требует структурирования для повышения его эффективности. Председатель-Докладчик отметил, что для разработки качественной декларации, отражающей стремления государств, необходимо дополнительно проработать основу и структуру ее текста.

D. Статья 3. Разоружение

47. Что касается статьи 3 проекта декларации, то некоторые делегации отметили наличие взаимосвязи между разоружением и правом на мир без намерения обсуждать аспект разоружения как таковой, а лишь для того, чтобы подчеркнуть указанную связь и желание государств провести переговоры с такой целью. По мнению других делегаций, Совет по правам человека не является подходящим местом для обсуждения вопроса о разоружении. Было высказано предложение, согласно которому вопросами разоружения, поддержания мира и распространения оружия массового уничтожения должны заниматься другие специализированные органы, включая Конференцию по разоружению, Департамент операций по поддержанию мира Организации Объединенных Наций и Совет Безопасности Организации Объединенных Наций. Было отмечено, что указанные организации и органы, учитывая их опыт в этой области, должны и далее играть руководящую роль в международных усилиях.

48. Некоторые делегации указали на необходимость применения общего подхода при обсуждении вопроса о разоружении с учетом его деликатного характера и широкого охвата. Другие делегации уделили основное внимание вопросу обеспечения большей прозрачности в том, что касается военных расходов и необходимости высвобождения средств и их перераспределения на нужды беднейших слоев населения. Было предложено разделить пункт 1 статьи 3 на два пункта: первый посвятить достижению в разумные сроки цели общего разоружения, а второй – активному участию в жестком и прозрачном регулировании и контроле торговли оружием. Основная идея заключается в том, чтобы стимулировать государства к участию в переговорах с целью сокращения военных расходов, не посягая на область национального суверенитета.

E. Статья 4. Образование и обучение в духе мира

49. Что касается обсуждения статьи 4, следует отметить наличие консенсуса в Рабочей группе в отношении включения положения, касающегося обучения и образования в духе мира, которые были названы основным компонентом этого проекта. Некоторые делегации подчеркнули огромное значение обучения и образования в духе мира для формирования культуры мира. Обучение и образование в духе мира не должны концентрироваться исключительно на развитии, но

должны также содействовать изменению поведения каждого человека. Несколько неправительственных организаций сделали особый упор на пользу и созидательный характер образования.

50. Некоторые делегации, вместе с тем, отметили, что статью 4 следует отредактировать, сделав ее более краткой и ясной. По мнению некоторых, пункт 5 является чрезмерно предписывающим для государств, и требование пересмотра национальных законов и политики в данном контексте неуместно. Неправительственные организации рекомендовали включить обучение в духе мира в каждую систему образования и подчеркнули необходимость подготовки учителей по вопросам обучения в духе мира.

51. Несколько делегаций отметили, что важно включить ссылку на другой имеющий отношение к данному вопросу вспомогательный договор, а именно на Декларацию Организации Объединенных Наций об образовании и подготовке в области прав человека, принятую резолюцией 66/137 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 2011 года, и на конкретные элементы, содержащиеся в этой Декларации, включая информационно-просветительские кампании, средства массовой информации, частный сектор и другие. С другой стороны, несмотря на признание того факта, что обучение и образование в области прав человека – это предмет другой декларации Организации Объединенных Наций, дублирование работы, уже проводимой в контексте ЮНЕСКО, вряд ли будет полезным.

52. Также был затронут вопрос об уместности запрещения пропаганды войны. Вопрос цензуры, о котором говорится в пункте 3, также стал предметом спора, и некоторые делегации признали, что право на доступ к информации без цензуры не является абсолютным и что в некоторых случаях его ограничения вполне обоснованы. Неправительственные организации подчеркнули отсутствие права на свободное распространение информации.

53. Несколько делегаций предложили использовать в пункте 5 а) согласованную ранее формулировку: "расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и связанная с ними нетерпимость" вместо одного лишь слова "ксенофобия".

Г. Статья 5. Право на отказ от военной службы по соображениям совести

54. Что касается статьи 5, то многие делегации просили исключить любое указание на право на отказ от военной службы по соображениям совести в связи с отсутствием консенсуса по этому вопросу в международном сообществе, который, по их мнению, вообще относится исключительно к национальному законодательству каждого государства. Эта тема была признана не имеющей отношения к деятельности Рабочей группы, в связи с чем ее не следует более обсуждать.

55. Несколько делегаций отметили, что не видят смысла дублировать обсуждения вопроса, рассматриваемого другими органами, например Рабочей группой по произвольным задержаниям и Специальным докладчиком по вопросу о свободе религии или убеждений. Было признано, что отказ от военной службы по соображениям совести должен быть предметом суверенного решения каждого государства.

56. Несколько неправительственных организаций высказались в поддержку сохранения концепции отказа от военной службы по соображениям совести, увязывая его также с правом на свободу мысли, совести и религии. Статью

предлагалось изменить, в частности, включив в нее дополнительную ссылку на право на гражданское неповиновение.

Г. Статья 6. Частные военные и охранные компании

57. Состоялась дискуссия по поводу статьи 6 проекта декларации, касающейся частных военных и охранных компаний. Многие делегации согласились с тем, что деятельность частных военных и охранных компаний должна регламентироваться как на национальном, так и на международном уровне и соответствовать нормам международного гуманитарного права и стандартам в области прав человека. Эту точку зрения разделили и неправительственные организации. Вместе с тем другие делегации отметили, что самый эффективный и надлежащий способ поощрения уважения этими компаниями прав человека заключается именно в национальном регулировании, и призвали к обмену национальным опытом в этой области.

58. Многие делегации предлагали кратко и в общих чертах затронуть в декларации вопрос о частных военных и охранных компаниях, а не исключать его полностью. Также следует упомянуть терроризм и террористические организации.

59. Некоторые делегации возражали против включения статьи о частных военных и охранных компаниях по причинам ее иррелевантности и несовместимости с другими усилиями в этой области, в частности в контексте деятельности Рабочей группы по вопросу об использовании наемников как средстве нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение и Межправительственной рабочей группы открытого состава по рассмотрению возможности создания международной нормативной базы для регулирования, мониторинга и контроля деятельности частных военных и охранных компаний. Они сочли нецелесообразным инициировать параллельные переговоры по этому вопросу.

Н. Статья 7. Сопротивление и противодействие угнетению

60. Что касается статьи 7, то несколько делегаций заявили, что они не поддерживают включение положения о сопротивлении и противодействии угнетению в том виде, в котором оно сформулировано Консультативным комитетом, возражая против противоречивых терминов "господство диктатуры" или "угнетение внутри страны". Было высказано предложение полностью исключить эту статью. Другие делегации высказали мнение, согласно которому в какой-либо части декларации все-таки стоит упомянуть такие аспекты, как деколонизация, право народов на сопротивление иностранной оккупации и противодействие ненасильственным способом, возможно, перефразировав статью в более позитивном ключе.

61. Также было отмечено, что многие из этих вопросов рассматриваются многими другими органами, в частности Специальным комитетом по деколонизации, а также в контексте ежегодной резолюции Генеральной Ассамблеи о всеобщем осуществлении права народов на самоопределение.

I. Статья 8. Поддержание мира

62. Что касается статьи 8 о поддержании мира, было подтверждено, что миссии по поддержанию мира являются необходимым и полезным инструментом поддержки права на мир. Подчеркивалось, что Устав Организации Объединенных Наций должен служить базисом для любых дискуссий, касающихся вопроса о поддержании мира, который не должен рассматриваться исключительно в контексте миротворческих операций Организации Объединенных Наций.

63. Другие возражали против включения этой статьи, поскольку содержащиеся в ней формулировки в негативном свете представляют миротворцев, и ее наличие в Декларации не принесет никакой пользы. Было отмечено, что в операциях по поддержанию мира задействуются советники по правам человека, и эти правозащитные компоненты миротворческих миссий получают надлежащую поддержку и управление. Кроме того, было высказано замечание, что функциональные вопросы не входят в мандат Совета по правам человека.

64. Неправительственные организации отметили, что Организация Объединенных Наций и другие гуманитарные организации, включая различные неправительственные организации, издавна играют важную роль в усилиях по укреплению защиты гражданских лиц в вооруженных конфликтах, в том числе в тех местах, где не ведется миротворческая деятельность. Как следствие, операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира должны включать невооруженные гражданские силы для обеспечения адекватной защиты населения.

J. Статья 9. Право на развитие

65. В процессе обсуждения статьи 9 несколько делегаций отметили важность включения в проект декларации права на развитие по причине его непосредственной связи с правом на мир. Развитие – это ключевой аспект, занимающий центральное место в принципах и деятельности Организации Объединенных Наций, с которым неразрывно связан мир. Включение ссылки на Декларацию о праве на развитие в текст проекта декларации о праве на мир в конечном итоге может способствовать ее укреплению и повышению точности и эффективности в этом важном вопросе.

66. Было отмечено, что было бы более корректно обсуждать и использовать слово "развитие" вместо "устойчивого развития", поскольку народы имеют право на осуществление права на полное развитие, а не только на устойчивое развитие.

67. Некоторые делегации хотели бы включить в пункт 3 статьи 9 дополнительные элементы, такие как меры принуждения и санкции, которые препятствуют развитию и впоследствии сказываются на достижении мира.

68. Другие делегации указывали на то, что статья 9 содержит лишние понятия, которые по большей части рассматриваются другими форумами, включая специально созданные временные органы Организации Объединенных Наций и механизмы Совета по правам человека, а также в рамках международных стандартов в области прав человека. Например, в Совете по правам человека действует мандат специальной процедуры по вопросам крайней нищеты и прав человека, а в сентябре 2012 года Совет принял Руководящие принципы по проблеме крайней нищеты и прав человека. Кроме того, борьба с нищетой является одной из целей, включенных в Цели развития тысячелетия (Цель 1 – ликвидация

крайней нищеты и голода). В том же духе в других статьях проекта декларации вопрос о праве на развитие дублирует другие инициативы Совета по правам человека и других органов Организации Объединенных Наций.

69. Неправительственные организации единогласно поддержали включение права на развитие в проект декларации. В подтверждение взаимосвязи между развитием и миром было отмечено несколько документов: например, в пункте 32 Декларации тысячелетия подтверждается связь между миром, сотрудничеством и развитием, а Декларация о праве на развитие утверждает двойной характер права на развитие, как коллективного, так и индивидуального права. Осуществление права на развитие рассматривается как необходимое условие для обеспечения мира.

К. Статья 10. Окружающая среда

70. Что касается статьи 10, некоторые делегации выразили озабоченность в связи с тем, что в нынешней редакции этой статьи неочевидна связь между окружающей средой и правом на мир. Кроме того, было отмечено, что используемые формулировки являются нечеткими и не соответствуют согласованным терминам Организации Объединенных Наций.

71. Многие делегации отмечали, что тема окружающей среды в контексте прав человека уже рассматривается Советом по правам человека в рамках его механизмов специальных процедур, и выражали обеспокоенность в связи с тем, что такое положение будет мешать работе Совета по правам человека и дублировать ее.

72. Другие делегации и неправительственные организации высказались в поддержку нынешнего текста и отметили, что следует сохранить данное положение в декларации. Подчеркивалось, что осуществление экономических, социальных и культурных прав невозможно в отсутствие чистой окружающей среды.

Л. Статья 11. Права жертв и групп, находящихся в уязвимом положении

73. Что касается статьи 11, касающейся прав жертв и групп, находящихся в уязвимом положении, то было достигнуто всеобщее понимание относительно применения общего подхода при обсуждении принципов, содержащихся в статье. Была высказана рекомендация исключить любое упоминание отдельных групп, перечисленных в третьем пункте. Другие подчеркивали важность включения в текст понятий, в отношении которых достигнут международный консенсус.

74. Некоторые делегации высказались в поддержку включения в текст формулировок Венской декларации и Программы действий, в частности в отношении расизма, расовой дискриминации и ксенофобии.

75. Было отмечено, что нормативные акты Организации Объединенных Наций и региональные договоры о правах человека предусматривают средства правовой защиты для жертв нарушений прав человека. В этой связи упоминалась работа Специального докладчика по вопросу о содействии установлению истины, правосудию, возмещению ущерба и гарантиям недопущения наруше-

ний. Были сделаны заявления о целесообразности ратификации Римского статута Международного уголовного суда.

76. Неправительственные организации рекомендовали включить пункты о насильственных или недобровольных исчезновениях, которые при определенных обстоятельствах являются преступлениями против человечности.

М. Статья 12. Беженцы и мигранты

77. При обсуждении статьи 12 многие делегации признали наличие правозащитного контекста в вопросах, касающихся беженцев и мигрантов, независимо от их миграционного статуса. Государствам следует принимать меры по устранению причин, лежащих в основе перемещения беженцев и мигрантов. Вместе с тем многие делегации заявили, что имеются более подходящие форумы для конкретного и подробного изучения затрагиваемых в статье вопросов.

78. Было высказано мнение, что при рассмотрении этой темы было бы предпочтительно использовать более общие формулировки. Несколько делегаций вместе с тем отметили, что неясно, по какой причине следует включать вопрос мигрантов и беженцев, в то время как не затрагиваются другие категории уязвимых групп, такие, как внутренне перемещенные лица. В конечном итоге необходимость включения в проект декларации статьи по этому вопросу была поставлена под сомнение.

79. Некоторые делегации и неправительственные организации высказались в поддержку включения этой статьи и были предложены дополнительные формулировки для укрепления ее содержания.

Н. Статья 13. Обязательства и осуществление

80. Что касается статьи 13, то многие делегации отметили, что в целом она сформулирована довольно смутно и претенциозно. Региональное сотрудничество и сотрудничество по линии Юг–Юг можно считать способами верного осуществления права на мир. Также было отмечено, что сохранение, поощрение и осуществление права на мир входят в число ключевых обязанностей всех государств в коллективном и индивидуальном контекстах. Коллективные действия государств должны осуществляться в координации с Организацией Объединенных Наций. Все люди индивидуально и коллективно имеют право и несут обязанность содействовать осуществлению права на мир.

81. Затем Рабочая группа вернулась к обсуждению определения права на мир. Некоторые делегации вновь заявили, что будет сложно возлагать обязательства, касающиеся неопределенного правового понятия, и его практическое осуществление будет маловероятным. Также было отмечено, что содержание пунктов 4 и 5 будет вызывать сложности в области применения из-за отсутствия ясности используемой терминологии. Обсуждение пункта 6 было сочтено многими делегациями преждевременным.

О. Статья 14. Заключительные положения

82. Было высказано предложение изменить пункт 1 статьи 14, посвященной заключительным положениям, для обеспечения того, чтобы ничто в тексте декларации не шло вразрез с принципами Организации Объединенных Наций или

прав человека. Цель этой декларации состоит в поощрении осуществления прав человека, а не в препятствовании ему. Также рекомендовалось внести небольшие изменения в пункт 3, отметив, что все государства должны добросовестно осуществлять положения декларации, принимая меры, наиболее подходящие, по их мнению, в данном контексте. Поскольку декларация не носит характера юридически обязательного договора, государства должны иметь возможность самостоятельно решать, как лучше всего реализовать эти меры. Неправительственные организации также поддержали эти идеи.

V. Заключительные замечания

83. На своем седьмом заседании 21 февраля 2013 года после распространения проекта доклада было предложено представить заключительные замечания.

84. Открывая эту часть сессии, Председатель-Докладчик информировал делегатов о том, что доклад будет принят для *ad referendum* и у делегаций будет возможность направить свои комментарии в секретариат Рабочей группы в течение следующих двух недель. Многие делегации поблагодарили Председателя за руководство во время первой сессии и за его транспарентный, инклюзивный, скоординированный и объективный подход.

85. Некоторые делегации подчеркнули отсутствие консенсуса в отношении существования "права на мир" в международном праве и вновь отметили, что нецелесообразно обсуждать некоторые темы, включая вопросы разоружения, беженцев и мигрантов, которые традиционно и широко обсуждаются другими механизмами в рамках и вне мандата Совета по правам человека, а также другими учреждениями Организации Объединенных Наций. Они в полной мере признали наличие взаимосвязи между миром и правами человека, но не согласились с тем, что мир является предпосылкой для прав человека.

86. Ряд делегаций выразили уверенность в необходимости разработки декларации о праве на мир с использованием в качестве основы подготовленного Консультативным комитетом текста, а также отметили, что суть и природа права на мир воплощены в статье 28 Всеобщей декларации прав человека. Что касается рекомендаций в отношении будущих действий, было высказано мнение, что было бы предпочтительнее иметь рекомендации, вынесенные непосредственно Рабочей группой, а не Председателем-Докладчиком. Также обсуждалась возможность представления Председателем-Докладчиком нового текста, составленного на основе дискуссий, проведенных во время первой сессии.

VI. Выводы и рекомендации

A. Выводы

87. На заключительном заседании первой сессии 21 февраля 2013 года Межправительственная рабочая группа открытого состава по разработке проекта декларации Организации Объединенных Наций о праве на мир сделала следующие выводы в соответствии с мандатом, установленным Советом по правам человека в его резолюции 20/15:

- i. Рабочая группа приветствует участие заместителя Верховного комиссара, Председателя Совета по правам человека и Председателя редакционной группы Консультативного комитета по раз-

работке проекта декларации о праве на мир; и принимает к сведению вклад правительств, региональных и политических групп, гражданского общества и соответствующих заинтересованных сторон.

В. Рекомендации Председателя-Докладчика

88. Основываясь на итогах дискуссии, проведенной Рабочей группой, и признавая отсутствие единогласного мнения в отношении дальнейших действий, Председатель-Докладчик рекомендует Совету по правам человека:

- ii. провести вторую сессию Межправительственной рабочей группы открытого состава до начала двадцать пятой сессии Совета;
- iii. дать ему разрешение на проведение неофициальных консультаций с правительствами, региональными группами и соответствующими заинтересованными сторонами в межсессионный период;
- iv. поручить ему подготовить новый текст на основании дискуссий, состоявшихся во время первой сессии Рабочей группы, и на основании подлежащих проведению межсессионных неофициальных консультаций, и представить этот текст до второй сессии Рабочей группы для его рассмотрения и дальнейшего обсуждения.

VII. Утверждение доклада

89. На восьмом заседании 21 февраля 2013 года Рабочая группа утвердила проект доклада о работе своей первой сессии для *ad referendum* и постановила поручить его доработку Председателю-Докладчику.

Приложение

Повестка дня

1. Открытие заседания.
 2. Выборы должностных лиц.
 3. Утверждение повестки дня и организация работы.
 4. Программа работы.
 5. Утверждение доклада.
-